

# PARLAMENT EUROPEJSKI

2004



2009

---

*Komisja Zatrudnienia i Spraw Socjalnych*

**2004/0167(COD)**

22.4.2005

## **OPINIA**

Komisji Zatrudnienia i Spraw Socjalnych

dla Komisji Rozwoju Regionalnego

w sprawie projektu rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady  
dotyczącego Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego  
(COM(2004)0495 – C6-0089/2004 – 2004/0167(COD))

Sprawozdawca komisji opiniodawczej: Roselyne Bachelot-Narquin

PA\_Leg

## POPRAWKI

Komisja Zatrudnienia i Spraw Socjalnych zwraca się do Komisji Rozwoju Regionalnego, właściwej dla tej sprawy, o naniesienie w swoim sprawozdaniu następujących poprawek:

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawki Parlamentu

### Poprawka 1 Punkt uzasadnienia 6

(6) wykorzystując doświadczenie i potencjał związany z inicjatywą wspólnotową na rzecz terenów miejskich Urban, przewidzianą w art. 20 ust. 1 lit. b) rozporządzenia Rady (WE) nr 1260/1999 z dnia 21 czerwca 1999 r. ustanawiającego przepisy ogólne w sprawie funduszy strukturalnych[5], należy wzmocnić wymiar miejski poprzez pełną integrację środków w ramach programów operacyjnych współfinansowanych przez EFRR.

(6) wykorzystując doświadczenie i potencjał związany z inicjatywą wspólnotową na rzecz terenów miejskich Urban, przewidzianą w art. 20 ust. 1 lit. b) rozporządzenia Rady (WE) nr 1260/1999 z dnia 21 czerwca 1999 r. ustanawiającego przepisy ogólne w sprawie funduszy strukturalnych [5], należy wzmocnić wymiar miejski poprzez pełną integrację środków w ramach programów operacyjnych współfinansowanych przez EFRR, **a zarówno środki z zakresu polityki gospodarczej, jak i środki z zakresu polityki zatrudnienia, uzupełnione przez środki mające na celu zwalczanie zjawiska wykluczenia społecznego oraz poprawę stanu środowiska naturalnego, powinny znaleźć się w jednej grupie.**

### Poprawka 2 Punkt uzasadnienia 10

(10) EFRR powinien także zająć się problemami związanymi z dostępnością oraz oddaleniem obszarów o najniższym zagęszczeniu ludności od największych rynków, o czym stanowi protokół nr 6 do Aktu Przystąpienia Austrii, Finlandii i Szwecji. EFRR powinien także zająć się konkretnymi trudnościami napotkanymi przez

(10) EFRR powinien także zająć się problemami związanymi z dostępnością oraz oddaleniem obszarów o najniższym zagęszczeniu ludności od największych rynków, o czym stanowi protokół nr 6 do Aktu Przystąpienia Austrii, Finlandii i Szwecji. EFRR powinien także zająć się konkretnymi trudnościami napotkanymi

niektóre wyspy, obszary górskie oraz słabo zaludnione, których położenie geograficzne wpływa na osłabienie rozwoju;

przez niektóre wyspy, *autonomiczne miasta Ceuta i Melilla o dużej gęstości zaludnienia i wysokiej stopie bezrobocia*, obszary górskie oraz słabo zaludnione, których położenie geograficzne wpływa na osłabienie rozwoju;

Poprawka 3  
Artykuł 1 akapit 2

Ustanawia ono przepisy szczególne dotyczące traktowania obszarów miejskich i wiejskich, obszarów zależnych od rybołówstwa *oraz* obszarów charakteryzujących się występowaniem naturalnych utrudnień.

Ustanawia ono przepisy szczególne dotyczące traktowania obszarów miejskich i wiejskich, obszarów zależnych od rybołówstwa, regionów ultraperyferyjnych, obszarów charakteryzujących się występowaniem naturalnych utrudnień *oraz izolowanych obszarów o dużej gęstości zaludnienia i wysokim poziomie bezrobocia*.

Poprawka 4  
Artykuł 2 ustęp 1

EFRR przyczynia się do finansowania pomocy na rzecz wzmocnienia spójności gospodarczej, społecznej i terytorialnej poprzez wyrównywanie dysproporcji w rozwoju między poszczególnymi regionami oraz wspieranie rozwoju strukturalnego i dostosowywanie gospodarki regionalnej, w tym także przekształcanie upadających regionów przemysłowych.

EFRR przyczynia się do finansowania pomocy na rzecz wzmocnienia spójności gospodarczej, społecznej i terytorialnej poprzez wyrównywanie dysproporcji w rozwoju między poszczególnymi regionami oraz wspieranie rozwoju strukturalnego i dostosowywanie gospodarki regionalnej, w tym *zarówno* przekształcanie upadających regionów *i obszarów* przemysłowych, *jak i zwalczanie bezrobocia i ubóstwa*.

*Uzasadnienie*

*Rozwój upadających regionów przemysłowych musi być jedną z najważniejszych metod realizacji przedmiotowego celu, ponieważ w regionach tych mamy już obecnie do czynienia z sytuacją, która wymaga podjęcia środków zaradczych. Należy zarazem skoncentrować się na kwestii mającej podstawowe znaczenie dla rozwoju obszarów i zasobów ludzkich, tj. walce z ubóstwem, która możliwa jest jedynie w warunkach pełnego i stabilnego zatrudnienia.*

Poprawka 5

## Artykuł 2 ustęp 2

W swoich działaniach EFRR kieruje się priorytetami wspólnotowymi, a w szczególności potrzebą wzmocnienia konkurencyjności *i* innowacji w celu stworzenia stabilnych miejsc pracy oraz promowania rozwoju w przyjazny dla środowiska sposób.

W swoich działaniach EFRR kieruje się priorytetami wspólnotowymi, a w szczególności potrzebą wzmocnienia **wzrostu gospodarczego**, konkurencyjności i innowacji w celu stworzenia stabilnych miejsc pracy, promowania wzrostu przyjaznego dla środowiska **oraz zrównoważonego rozwoju, jak również zapewniania równouprawnienia płci, zapobiegania dyskryminacji ze względu na płeć, rasę lub pochodzenie etniczne, religię lub wierzenia, niepełnosprawność, wiek lub orientację seksualną oraz społecznej integracji, gwarantując, że zapewnienie dostępu ludziom niepełnosprawnym będzie stanowić warunek akceptacji wszystkich projektów finansowanych ze środków funduszy.**

### Uzasadnienie

*EFRR stanowi podstawowe narzędzie służące ograniczeniu i łagodzeniu zjawiska wykluczenia społecznego osób niepełnosprawnych we wszystkich dziedzinach życia, w szczególności poprzez wspieranie i tworzenie otoczenia fizycznego dostępnego dla osób niepełnosprawnych w takich dziedzinach jak turystyka, transport i zabudowa. Niezwykle istotne jest, by Fundusze Strukturalne nie przyczyniały się do tworzenia dalszych barier w dostępie dla ludzi niepełnosprawnych, dlatego konieczne jest wyraźne zaznaczenie, że przyznanie środków następuje pod warunkiem zapewnienia odpowiedniego dostępu dla osób niepełnosprawnych.*

### Poprawka 6 Artykuł 3 ustęp 2 litera c)

c) inne **inicjatywy w zakresie rozwoju**, w tym usługi dla przedsiębiorstw, tworzenie i rozwój instrumentów finansowania, takich jak kapitał podwyższonego ryzyka, fundusze kredytowe i gwarancyjne oraz fundusze rozwoju lokalnego, dotacje na spłatę odsetek, usługi sąsiedzkie oraz wymianę doświadczeń pomiędzy regionami, miastami oraz stosownymi uczestnikami procesów społecznych, ekonomicznych i ekologicznych;

c) inne **inicjatywy w zakresie rozwoju i zatrudnienia**, w tym usługi dla przedsiębiorstw, tworzenie i rozwój instrumentów finansowania, takich jak kapitał podwyższonego ryzyka, fundusze kredytowe i gwarancyjne oraz fundusze rozwoju lokalnego, dotacje na spłatę odsetek, usługi sąsiedzkie oraz wymianę doświadczeń pomiędzy regionami, miastami oraz stosownymi uczestnikami procesów społecznych, ekonomicznych i ekologicznych;

Poprawka 7  
Artykuł 3 ustęp 2 litera c) a (nowy)

**ca) ustawiczne szkolenie pracowników,  
głównie w zakresie innowacji  
technologicznych.**

*Uzasadnienie*

*Ustawiczne szkolenie pracowników, zwłaszcza starszych wiekiem, pozwoli przede wszystkim zapewnić, że ich pracę charakteryzowała będzie wysoka jakość i będą oni zaznajomieni z nowymi technologiami, co pomoże w wyeliminowaniu zjawiska stopniowego zastępowania „starszego” personelu młodszymi pracownikami, którzy w szerszym zakresie spełniają współczesne wymogi stawiane personelowi. Ustawiczne kształcenie musi stać się podstawową metodą zagwarantowania zatrudnienia i równych szans.*

Poprawka 8  
Artykuł 4, część wprowadzająca

W ramach celu „konwergencji” EFRR koncentruje swoją pomoc na wspieraniu zrównoważonego, zintegrowanego rozwoju gospodarczego na szczeblu regionalnym i lokalnym poprzez mobilizowanie i wzmacnianie własnych możliwości działania w ramach programów, których celem jest modernizacja i zróżnicowanie regionalnych struktur gospodarczych, szczególnie w następujących obszarach:

W ramach celu „konwergencji” EFRR koncentruje swoją pomoc na wspieraniu zrównoważonego, zintegrowanego rozwoju gospodarczego na szczeblu regionalnym i lokalnym poprzez mobilizowanie i wzmacnianie własnych możliwości działania w ramach programów, których celem jest modernizacja i zróżnicowanie regionalnych **i lokalnych** struktur gospodarczych, szczególnie w następujących obszarach:

Poprawka 9  
Artykuł 4 punkt 1

1) Badania i rozwój technologiczny (BRT), innowacje i przedsiębiorczość, w tym wzmocnienie zdolności w zakresie badań i rozwoju technologicznego na szczeblu regionalnym, wspieranie BRT w małych i średnich przedsiębiorstwach (MŚP) oraz transferów technologicznych, poprawa

1) Badania i rozwój technologiczny (BRT), innowacje i przedsiębiorczość, w tym wzmocnienie zdolności w zakresie badań i rozwoju technologicznego na szczeblu regionalnym, wspieranie BRT w małych i średnich przedsiębiorstwach (MŚP) oraz transferów technologicznych, poprawa

jakości kontaktów między MŚP a placówkami akademickimi oraz ośrodkami badawczo - technologicznymi, rozwój sieci i kontaktów biznesowych, wsparcie na rzecz grup MŚP w świadczeniu usług biznesowych i technologicznych, promowanie finansowania przedsiębiorczości i innowacji w MŚP za pomocą nowych instrumentów finansowania;

jakości kontaktów między MŚP a placówkami akademickimi oraz ośrodkami badawczo - technologicznymi, rozwój sieci i kontaktów biznesowych, wsparcie na rzecz grup MŚP **i mikroprzedsiębiorstw** w świadczeniu usług biznesowych i technologicznych, promowanie finansowania przedsiębiorczości i innowacji w MŚP **i mikroprzedsiębiorstwach** za pomocą nowych instrumentów finansowania;

Poprawka 10  
Artykuł 4 punkt 1 a (nowy)

***1a. Propagowanie równouprawnienia płci na rynku pracy, w szczególności poprzez wspieranie rozpoczynania działalności przez nowe firmy, infrastruktury i usługi ułatwiające pogodzenie życia rodzinnego z zawodowym, wraz ze specyficznymi środkami mającymi ułatwić kobietom-przedsiębiorcom gospodarczą realizację nowych koncepcji oraz środkami zachęcającymi do tworzenia nowych firm na bazie uniwersytetów lub firm już istniejących.***

Poprawka 11  
Artykuł 4 punkt 2

2) Społeczeństwo informacyjne, w tym rozwój treści, usług i aplikacji na poziomie lokalnym, poprawa dostępności i rozwój publicznych usług on-line, wsparcie i usługi na rzecz MŚP w procesie adaptacji i skutecznego wykorzystywania technologii informacyjnych i komunikacyjnych;

2) Społeczeństwo informacyjne, w tym rozwój treści, usług i aplikacji na poziomie lokalnym, poprawa dostępności, **w szczególności dostępności dla osób niepełnosprawnych oraz innych grup wykluczonych społecznie** i rozwój publicznych usług on-line, wsparcie i usługi na rzecz MŚP w procesie adaptacji i skutecznego wykorzystywania technologii informacyjnych i komunikacyjnych;

## Uzasadnienie

W art. 4 rozporządzenia o EFRR, dotyczącym wyłącznie regionów Celu 1 słusznie położono nacisk na znaczenie społeczeństwa informacyjnego.

Integracja stanowi zasadniczy element celu Wspólnoty Europejskiej, jakim jest stworzenie społeczeństwa informacyjnego otwartego dla wszystkich, tj. wspieranie dostępu do społeczeństwa informacyjnego dla mniej uprzywilejowanych grup. W ramach EFRR należy z pełnym zaangażowaniem dążyć do realizacji ogólnych celów związanych z zapewnieniem „elektronicznej integracji” i „elektronicznego dostępu”, dlatego należy zagwarantować, by w zakresie wspieranych w tej dziedzinie działań potrzeba wspierania i zabezpieczenia dostępu osób niepełnosprawnych do społeczeństwa informacyjnego była uznawana i traktowana z należytą uwagą.

### Poprawka 12

Artykuł 4 punkt 2 a (nowy)

**2b. Inicjatywy na rzecz lokalnego zatrudnienia i rozwoju: pomoc świadczona na rzecz zakładów świadczących usługi sąsiedzkie, w celu tworzenia nowych miejsc pracy z wyłączeniem środków finansowanych z Europejskiego Funduszu Społecznego (EFS).**

### Poprawka 13

Artykuł 4 punkt 3

3) Środowisko, w tym inwestycje związane z zarządzaniem odpadami, dostawą wody, oczyszczaniem ścieków komunalnych oraz jakością powietrza, a także zintegrowany system kontroli i zapobiegania zanieczyszczaniu, rekultywacja skażonych terenów i gruntów, promowanie różnorodności biologicznej i ochrony przyrody, pomoc dla MŚP w zakresie promowania zrównoważonych wzorców produkcji poprzez wdrażanie rentownych systemów zarządzania ochroną środowiska oraz wdrażanie i stosowanie technologii zapobiegania zanieczyszczaniu środowiska;

3) Środowisko, w tym inwestycje związane z zarządzaniem odpadami **i powtórny przetwarzaniem odpadów**, dostawą wody, oczyszczaniem ścieków komunalnych oraz jakością powietrza, a także zintegrowany system kontroli i zapobiegania zanieczyszczaniu, rekultywacja skażonych terenów i gruntów, promowanie różnorodności biologicznej i ochrony przyrody, pomoc dla MŚP w zakresie promowania zrównoważonych wzorców produkcji poprzez wdrażanie rentownych systemów zarządzania ochroną środowiska oraz wdrażanie i stosowanie technologii zapobiegania zanieczyszczaniu środowiska;

### Poprawka 14

Artykuł 4 punkt 5



5) Turystyka, w tym promowanie dziedzictwa naturalnego i kulturowego stanowiącego o przyszłym zrównoważonym rozwoju turystyki, ochrona i wzbogacanie dziedzictwa kulturowego w ramach promowania rozwoju gospodarczego, pomoc na rzecz poprawy usług turystycznych poprzez wprowadzenie nowych usług o większej wartości dodanej;

5) Turystyka, w tym promowanie dziedzictwa naturalnego i kulturowego stanowiącego o przyszłym zrównoważonym rozwoju turystyki, ochrona i wzbogacanie dziedzictwa **społecznego i** kulturowego w ramach promowania **wzrostu gospodarczego i** rozwoju **zatrudnienia**. **Obejmuje to również** pomoc na rzecz poprawy usług turystycznych, **zwłaszcza poprzez kształcenie w zawodach związanych z turystyką**, poprzez wprowadzenie nowych usług o większej wartości dodanej;

Poprawka 15  
Artykuł 4 punkt 6

6) Inwestycje transportowe, w tym sieci transeuropejskie oraz zintegrowane miejskie strategie na rzecz czystego transportu miejskiego, przyczyniające się do poprawy dostępności i jakości usług transportu pasażerskiego i towarowego, z myślą o uzyskaniu bardziej zrównoważonego podziału na różne rodzaje środków transportu oraz w celu promowania systemów intermodalnych i ograniczania ich wpływu na środowisko naturalne;

6) Inwestycje transportowe, w tym sieci transeuropejskie oraz zintegrowane miejskie strategie na rzecz czystego transportu miejskiego, przyczyniające się do poprawy dostępności i jakości usług transportu pasażerskiego i towarowego, **a w szczególności do zapewnienia równego dostępu do transportu osobom niepełnosprawnym**, z myślą o uzyskaniu bardziej zrównoważonego podziału na różne rodzaje środków transportu oraz w celu promowania systemów intermodalnych i ograniczania ich wpływu na środowisko naturalne;

*Uzasadnienie*

*W art. 4 rozporządzenia o EFRR, dotyczącym wyłącznie regionów celu 1, słusznie położono nacisk na znaczenie społeczeństwa informacyjnego.*

*EFRR stanowi podstawowe narzędzie służące ograniczaniu i łagodzeniu zjawiska wykluczenia społecznego osób niepełnosprawnych we wszystkich dziedzinach życia, w szczególności poprzez wspieranie i tworzenie otoczenia fizycznego dla osób dostępnego dla osób niepełnosprawnych w zakresie takich dziedzin jak turystyka, transport i zabudowa.*

*Niezwykle istotne jest, by Fundusze Strukturalne nie powodowały tworzenia dalszych barier w dostępie dla ludzi niepełnosprawnych, dlatego konieczne jest wyraźne zaznaczenie, że przyznanie środków następuje pod warunkiem zapewnienia odpowiedniego dostępu dla osób niepełnosprawnych.*

*Należy również uwzględnić potrzebę zapewnienia mniej uprzywilejowanym grupom, do*

*których należą osoby niepełnosprawne, równego dostępu do opieki zdrowotnej, w tym dostępu do informacji dotyczących opieki zdrowotnej, która powinna zostać udostępniona w formie zapewniającej dostęp osobom niepełnosprawnym.*

Poprawka 16  
Artykuł 4 punkt 7

7) Energia, w tym sieci transeuropejskie, przyczyniające się do poprawy bezpieczeństwa dostaw, stanowiące uzupełnienie dla funkcjonowania rynku wewnętrznego oraz uwzględniające względy środowiskowe, poprawę efektywności energetycznej oraz rozwój odnawialnych źródeł energii;

7) Energia, w tym sieci transeuropejskie, przyczyniające się do poprawy bezpieczeństwa dostaw, **ochrony miejsc pracy**, stanowiące uzupełnienie dla funkcjonowania rynku wewnętrznego oraz uwzględniające względy środowiskowe, poprawę efektywności energetycznej i rozwój odnawialnych źródeł energii;

Poprawka 17  
Artykuł 4 punkt 8

8) Inwestycje w edukację, przyczyniające się do wzrostu atrakcyjności i jakości życia w regionach;

8) Inwestycje w edukację **i kształcenie zawodowe**, przyczyniające się do wzrostu atrakcyjności i jakości życia w regionach, **oraz w ustawiczne szkolenie pracowników z zakresu nowych technologii;**

*Uzasadnienie*

*Ustawiczne szkolenie pracowników, zwłaszcza starszych, pozwoli przede wszystkim zapewnić, że ich pracę charakteryzowała będzie wysoka jakość i będą zaznajomieni z nowymi technologiami, co pomoże w wyeliminowaniu zjawiska stopniowego zastępowania „starszego” personelu młodszymi pracownikami, którzy w szerszym zakresie spełniają współczesne wymogi stawiane personelowi. Ustawiczne kształcenie musi stać się podstawową metodą zagwarantowania zatrudnienia i równych szans.*

Poprawka 18  
Artykuł 4 punkt 9

9) Zdrowie, w tym inwestycje mające na celu rozwój i poprawę opieki zdrowotnej z myślą o rozwoju regionalnym i poprawie jakości życia w regionach;

9) Zdrowie, w tym inwestycje mające na celu rozwój i poprawę opieki zdrowotnej **i równego dostępu do opieki zdrowotnej dla grup mniej uprzywilejowanych**, z myślą o rozwoju regionalnym i poprawie jakości życia w regionach;

## Uzasadnienie

W art. 4 rozporządzenia o EFRR, dotyczącym wyłącznie regionów celu 1, słusznie położono nacisk na znaczenie społeczeństwa informacyjnego.

EFRR stanowi podstawowe narzędzie służące ograniczaniu i łagodzeniu zjawiska wykluczenia społecznego osób niepełnosprawnych we wszystkich dziedzinach życia, w szczególności poprzez wspieranie i tworzenie otoczenia fizycznego dla osób dostępnego dla osób niepełnosprawnych w zakresie takich dziedzin jak turystyka, transport i zabudowa.

Niezwykle istotne jest, by Fundusze Strukturalne nie powodowały tworzenia dalszych barier w dostępie dla ludzi niepełnosprawnych, dlatego konieczne jest wyraźne zaznaczenie, że przyznanie środków następuje pod warunkiem zapewnienia odpowiedniego dostępu dla osób niepełnosprawnych.

Należy również uwzględnić potrzebę zapewnienia mniej uprzywilejowanym grupom, do których należą osoby niepełnosprawne, równego dostępu do opieki zdrowotnej, w tym dostępu do informacji dotyczących opieki zdrowotnej, która powinna zostać udostępniona w formie zapewniającej dostęp osobom niepełnosprawnym.

### Poprawka 19 Artykuł 4 punkt 10

10) Bezpośrednia pomoc na inwestycje w MŚP, przyczyniająca się do stworzenia i ochrony miejsc pracy.

10) Bezpośrednia pomoc na inwestycje w MŚP, przyczyniająca się do **modernizacji technologicznej oraz** tworzenia i ochrony **trwałego zatrudnienia wysokiej jakości**.

## Uzasadnienie

Przynoszenie zysków przez MŚP a tym samym ich rentowność zależy w dużym stopniu od tego, na ile dotrzymują kroku najnowszym tendencjom, a tym samym, w jakim stopniu są dostępne dla konsumentów. Modernizacja MŚP zapewni im rentowność, gwarantując tym samym istnienie i jakość miejsc pracy.

### Poprawka 20 Artykuł 5 punkt 1

1) innowacje i gospodarka oparta na wiedzy poprzez wspieranie projektowania i wdrażania regionalnych strategii innowacyjnych sprzyjających tworzeniu efektywnych regionalnych systemów innowacji, **a** w szczególności:

1) innowacje i gospodarka oparta na wiedzy poprzez wspieranie projektowania i wdrażania regionalnych strategii innowacyjnych sprzyjających tworzeniu **miejsc pracy** oraz efektywnych regionalnych systemów innowacji, **które powinny również uwzględniać potrzebę**

**zapewnienia dostępu dla osób niepełnosprawnych. W szczególności:**

#### *Uzasadnienie*

*EFRR stanowi podstawowe narzędzie służące ograniczeniu i łagodzeniu zjawiska wykluczenia społecznego osób niepełnosprawnych we wszystkich dziedzinach życia, w szczególności poprzez wspieranie i tworzenie otoczenia dostępnego dla osób niepełnosprawnych.*

*Zapewnianie dostępu stanowi zasadniczy i centralny element strategii trwałego rozwoju regionalnego i musi być uznawany za jeden z jej priorytetów.*

*W odniesieniu do rozwoju miejskiego szczególną uwagę potrzebom osób wykluczonych społecznie należy poświęcić w ramach planowania urbanistycznego. Zapewnienie osobom niepełnosprawnym dostępu do środowiska miejskiego ma znaczenie zasadnicze.*

#### Poprawka 21

##### Artykuł 5 punkt 1 litera a)

a) zwiększanie zdolności regionalnych w dziedzinie BRT i innowacji, związanych bezpośrednio z realizacją celów w zakresie regionalnego rozwoju gospodarczego poprzez wspieranie ośrodków przemysłowych i technologicznych, promowanie transferu technologii oraz poprzez opracowywanie prognoz rozwoju technologii i międzynarodowych badań porównawczych strategii promowania innowacji, a także poprzez wspieranie współpracy pomiędzy przedsiębiorstwami oraz wspólną politykę w zakresie BRT i innowacji;

a) zwiększanie zdolności regionalnych w dziedzinie BRT i innowacji, związanych bezpośrednio z realizacją celów w zakresie regionalnego rozwoju gospodarczego **oraz przeciwdziałania zjawiskom bezrobocia i ubóstwa** poprzez wspieranie ośrodków przemysłowych i technologicznych, promowanie transferu technologii oraz poprzez opracowywanie prognoz rozwoju technologii i międzynarodowych badań porównawczych strategii promowania innowacji, a także poprzez wspieranie współpracy pomiędzy przedsiębiorstwami oraz wspólną politykę w zakresie BRT i innowacji;

#### *Uzasadnienie*

*Przeciwdziałanie zjawiskom bezrobocia i ubóstwa musi stanowić jeden z priorytetowych celów; należy zrozumieć, że jest on nierozdzielnie związany z rozwojem i postępem technologicznym.*

#### Poprawka 22

##### Artykuł 5 punkt 1 litera b) a (nowy)

**ba) zapewnienie właściwej infrastruktury dla rozwoju lokalnego i zwiększania zatrudnienia;**

*Uzasadnienie*

*Zapis ten pochodzi z istniejącego rozporządzenia, gdzie odnosi się do lokalnych inicjatyw na rzecz zatrudnienia, w szczególności na obszarach miejskich.*

Poprawka 23

Artykuł 5 punkt 1 litera b) b (nowy)

**bb) pomoc świadczona na rzecz zakładów świadczących usługi sąsiedzkie, w celu tworzenia nowych miejsc pracy z wyłączeniem środków finansowanych z Europejskiego Funduszu Społecznego (EFS);**

Poprawka 24

Artykuł 5 punkt 1 litera c) a (nowy)

**ca) propagowanie równouprawnienia płci na rynku pracy, w szczególności poprzez wspieranie rozpoczynania działalności przez nowe firmy, infrastruktury i usługi ułatwiające pogodzenie życia rodzinnego z zawodowym, wraz ze specyficznymi środkami mającymi ułatwić kobietom-przedsiębiorcom gospodarczą realizację nowych koncepcji oraz środkami zachęcającymi do tworzenia nowych firm na bazie uniwersytetów lub firm już istniejących.**

Poprawka 25

Artykuł 5 punkt 1 litera d) a (nowy)

**da) zwiększenie poziomu aktywnego zaangażowania najmniej uprzywilejowanych grup na obszarach miejskich i wiejskich w rozwój ich społeczności i lokalnej gospodarki;**

Poprawka 26  
Artykuł 5 punkt 2 litera a)

a) stymulowanie inwestycji na rzecz rekultywacji skażonych terenów i gruntów, promowanie rozwoju infrastruktury związanej z różnorodnością biologiczną oraz „Natura 2000”, jako udział w trwałym rozwoju gospodarczym i dywersyfikacji obszarów wiejskich;

a) stymulowanie inwestycji na rzecz rekultywacji skażonych terenów i gruntów, promowanie rozwoju infrastruktury związanej z różnorodnością biologiczną oraz „Natura 2000”, jako udział w trwałym rozwoju gospodarczym, dywersyfikacji **produkcji i utrzymaniu miejsc pracy** na obszarach wiejskich;

Poprawka 27  
Artykuł 5 punkt 2 litera c)

c) promowanie czystego publicznego transportu miejskiego;

c) promowanie czystego publicznego transportu miejskiego **dostępnego dla wszystkich, w tym dla osób niepełnosprawnych;**

*Uzasadnienie*

*EFRR stanowi podstawowe narzędzie służące ograniczeniu i łagodzeniu zjawiska wykluczenia społecznego osób niepełnosprawnych we wszystkich dziedzinach życia, w szczególności poprzez wspieranie i tworzenie otoczenia dostępnego dla osób niepełnosprawnych. Zapewnianie dostępu stanowi zasadniczy i centralny element strategii trwałego rozwoju regionalnego i musi być uznawany za jeden z jej priorytetów. W odniesieniu do rozwoju miejskiego szczególną uwagę potrzebom osób wykluczonych społecznie należy poświęcić w ramach planowania urbanistycznego. Dostęp osób niepełnosprawnych do środowiska miejskiego ma znaczenie zasadnicze.*

Poprawka 28  
Artykuł 5 punkt 3

3) dostęp, poza największymi ośrodkami miejskimi, do usług transportowych i telekomunikacyjnych świadczonych we wspólnym interesie gospodarczym, a w szczególności:

3) dostęp, **zwłaszcza dla osób niepełnosprawnych i innych osób wykluczonych społecznie**, poza największymi ośrodkami miejskimi, do usług transportowych i telekomunikacyjnych świadczonych we wspólnym interesie gospodarczym, a w szczególności:

## Uzasadnienie

*EFRR stanowi podstawowe narzędzie służące ograniczeniu i łagodzeniu zjawiska wykluczenia społecznego osób niepełnosprawnych we wszystkich dziedzinach życia, w szczególności poprzez wspieranie i tworzenie otoczenia dostępnego dla osób niepełnosprawnych. Zapewnianie dostępu stanowi zasadniczy i centralny element strategii trwałego rozwoju regionalnego i musi być uznawany za jeden z jej priorytetów. W odniesieniu do rozwoju miejskiego szczególną uwagę potrzebom osób wykluczonych społecznie należy poświęcić w ramach planowania urbanistycznego. Dostęp osób niepełnosprawnych do środowiska miejskiego ma znaczenie zasadnicze.*

### Poprawka 29

#### Artykuł 6 punkt 1, wprowadzenie

1) rozwoju transgranicznych działań społeczno-gospodarczych poprzez realizację wspólnej strategii na rzecz zrównoważonego rozwoju terytorialnego, a w szczególności poprzez:

1) rozwoju transgranicznych działań społeczno-gospodarczych poprzez realizację wspólnej strategii na rzecz rozwoju terytorialnego i **trwałego zatrudnienia**, a w szczególności poprzez:

### Poprawka 30

#### Artykuł 6 punkt 2 litera d) a (nowy)

***da) tworzenie wspólnej infrastruktury dla transgranicznych systemów edukacji i kształcenia służących przede wszystkim kształceniu w dwóch lub więcej językach;***

### Poprawka 31

#### Artykuł 8 ustęp 1 akapit 1

1. W przypadku działania polegającego na rewaloryzacji miast, zgodnie z art. 25 ust. 4 lit. a) oraz art. 36 ust. 4 lit. b) rozporządzenia (WE) nr (...) EFRR wspiera rozwój wspólnych zintegrowanych strategii mających na celu ograniczenie zbyt wysokiej koncentracji problemów gospodarczych, środowiskowych i społecznych w aglomeracjach miejskich.

1. W przypadku działania polegającego na rewaloryzacji miast, zgodnie z art. 25 ust. 4 lit. a) oraz art. 36 ust. 4 lit. b) rozporządzenia (WE) nr (...) EFRR wspiera rozwój wspólnych zintegrowanych strategii mających na celu ograniczenie zbyt wysokiej koncentracji problemów gospodarczych, środowiskowych i społecznych w aglomeracjach miejskich, ***wspomaga likwidację barier stojących przed osobami niepełnosprawnymi w środowisku miejskim oraz wprowadza wymóg, by projekty rozwoju urbanistycznego***

***finansowane z EFRR spełniały kryteria zapewniania dostępu.***

*Uzasadnienie*

*Rewaloryzacja miast nie może zakończyć się powodzeniem, jeżeli w polityce i planowaniu urbanistycznym nie zostaną uwzględnione potrzeby grup upośledzonych społecznie. W szczególności w ramach rozwoju miejskiego należy uwzględniać potrzebę wspierania takiego środowiska miejskiego, które zapewnia dostęp osobom niepełnosprawnym.*

Poprawka 32  
Artykuł 8 ustęp 1 akapit 2

Może to obejmować rekultywację środowiska naturalnego, rekultywację terenów przemysłowych oraz zachowanie i rozwój dziedzictwa historycznego i kulturowego przy zastosowaniu środków promujących przedsiębiorczość, lokalne zatrudnienie oraz rozwój społeczności, jak również świadczenie usług na rzecz ludności z uwzględnieniem zmian struktur demograficznych.

Może to obejmować rekultywację środowiska naturalnego, rekultywację terenów przemysłowych oraz zachowanie i rozwój dziedzictwa historycznego i kulturowego przy zastosowaniu środków promujących przedsiębiorczość, lokalne zatrudnienie oraz rozwój społeczności, ***ze szczególnym uwzględnieniem jakości życia osób dotkniętych jakkolwiek formą niepełnosprawności***, jak również świadczenie usług na rzecz ludności z uwzględnieniem zmian struktur demograficznych.

Poprawka 33  
Artykuł 9 punkt 5 a (nowy)

***5a) przeciwdziałaniu zjawiskom ubóstwa i bezrobocia;***

*Uzasadnienie*

*Zob. uzasadnienia poprawek 4 i 21.*

Poprawka 34  
Artykuł 9 punkt 5 b (nowy)

***5b) szkoleniu pracowników, by umożliwić im znalezienie pracy lub podnoszenie***



*statusu zawodowego.*

*Uzasadnienie*

*Zob. uzasadnienia poprawek 7 i 17.*

Poprawka 35  
Artykuł 10 ustęp 1

Programy regionalne współfinansowane przez EFRR, obejmujące obszary charakteryzujące się występowaniem naturalnych utrudnień, określone w art. 52 ust. 1 lit. b) rozporządzenia (WE) nr (...) powinny zwrócić szczególną uwagę na specyficzne trudności występujące na tych obszarach.

Programy regionalne współfinansowane przez EFRR, obejmujące obszary charakteryzujące się występowaniem naturalnych utrudnień **lub poważnych problemów społecznych**, określone w art. 52 ust. 1 lit. b) rozporządzenia (WE) nr (...) powinny zwrócić szczególną uwagę na specyficzne trudności występujące na tych obszarach.

*Uzasadnienie*

*Bardzo istotne znaczenie ma uwzględnienie specyficznych warunków istniejących w niektórych regionach, w których bezrobocie a także czynniki geofizyczne przyczyniają się do pogłębienia ubóstwa, ponieważ możliwości w zakresie rozwoju, zatrudnienia i koniunktury są tam wyraźnie ograniczone w porównaniu z rozwiniętymi ośrodkami.*

Poprawka 36  
Artykuł 10 ustęp 2

Bez uszczerbku dla art. 3 i 4, EFRR uczestniczy zwłaszcza w finansowaniu inwestycji, których celem jest poprawa dostępności, promowanie i rozwój działalności gospodarczej związanej z dziedzictwem kulturowym, promowanie harmonijnego wykorzystania zasobów naturalnych i stymulowanie turystyki.

Bez uszczerbku dla art. 3 i 4, EFRR uczestniczy zwłaszcza w finansowaniu inwestycji, których celem jest poprawa dostępności, promowanie i rozwój działalności gospodarczej **i społecznej** związanej z dziedzictwem kulturowym, promowanie harmonijnego wykorzystania zasobów naturalnych i stymulowanie turystyki.

Poprawka 37  
Artykuł 11, tytuł

Regiony peryferyjne

Regiony peryferyjne **oraz autonomiczne**

*miasta Ceuta i Melilla*

Poprawka 38  
Artykuł 11, wprowadzenie

Zgodnie z dodatkową alokacją środków, o której mowa w art. 16 ust. 1 lit. d) rozporządzenia (WE) nr (...) oraz w drodze odstępstwa od postanowień art. 3 ust. 2 rozporządzenia, EFRR pomaga w finansowaniu pomocy operacyjnej w regionach peryferyjnych celem zrekompensovania dodatkowych kosztów poniesionych w obszarach objętych art. 4 oraz w następujących dodatkowych obszarach, za wyjątkiem produktów objętych załącznikiem I do Traktatu:

Zgodnie z dodatkową alokacją środków, o której mowa w art. 16 ust. 1 lit. d) rozporządzenia (WE) nr (...) oraz w drodze odstępstwa od postanowień art. 3 ust. 2 rozporządzenia, EFRR pomaga w finansowaniu pomocy operacyjnej w regionach peryferyjnych **oraz autonomicznych miastach Ceuta i Melilla, w których występuje duża gęstość zaludnienia** celem zrekompensovania dodatkowych kosztów poniesionych w obszarach objętych art. 4 oraz w następujących dodatkowych obszarach, za wyjątkiem produktów objętych załącznikiem I do Traktatu:

Poprawka 39  
Artykuł 11 litera b)

b) wsparcie związane z ograniczeniami w składowaniu, nadmiernym rozmiarem i utrzymaniem narzędzi produkcyjnych **oraz** brakiem kapitału ludzkiego na lokalnym rynku pracy.

b) wsparcie związane z ograniczeniami w składowaniu, nadmiernym rozmiarem i utrzymaniem narzędzi produkcyjnych, brakiem kapitału ludzkiego na lokalnym rynku pracy **oraz kształceniem zawodowym**.

Poprawka 40  
Artykuł 12 punkt 6 litera b)

b) opis systemów monitorowania i oceny, jak również skład komitetu monitorującego;

b) opis systemów monitorowania i oceny, jak również skład komitetu monitorującego **oraz dokumentację dotyczącą opinii partnerów;**

## PROCEDURA

|   |   |
|---|---|
| <b>Tytuł</b>  | Projekt rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady dotyczącego Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego  |
| <b>Odsyłacze</b>  | COM(2004)0495 - C6-0089/2004 - 2004/0167(COD)   |
| <b>Komisja przedmiotowo właściwa</b>  | REGI  |
| <b>Komisja wyznaczona do wydania opinii</b><br>Data ogłoszenia na posiedzeniu | EMPL<br>1.12.2004   |
| <b>Ścisła współpraca</b>  | -   |
| <b>Sprawozdawca komisji opiniodawczej</b><br>Data powołania                   | Roselyne Bachelot-Narquin<br>10.11.2004   |
| <b>Rozpatrzenie w komisji</b>   | 16.3.2005      19.4.2005  |
| <b>Data zatwierdzenia poprawek</b>  | 20.4.2005   |
| <b>Wynik głosowania końcowego</b>   | za:                                28<br>przeciw:                        0<br>wstrzymujących się:      0  |
| <b>Posłowie obecni podczas końcowego głosowania</b>                           | Jan Andersson, Roselyne Bachelot-Narquin, Emine Bozkurt, Milan Cabrnoch, Alejandro Cercas, Ole Christensen, Luigi Cocilovo, Jean Louis Cottigny, Carlo Fatuzzo, Ilda Figueiredo, Joel Hasse Ferreira, Stephen Hughes, Sepp Kussstatscher, Jean Lambert, Raymond Langendries, Bernard Lehideux, Thomas Mann, Ana Mato Adrover, Maria Matsouka, Ria Oomen-Ruijten, Csaba Öry, Marie Panayotopoulos-Cassiotou, Jacek Protasiewicz, José Albino Silva Peneda, Anne Van Lancker. |
| <b>Zastępcy obecni podczas końcowego głosowania</b>                           | Udo Bullmann, Elisabeth Schroedter, Marc Tarabella, Patrizia Toia.  |
| <b>Zastępcy (art. 178 ust. 2) obecni podczas końcowego głosowania</b>         | -   |